



## Consiliul General al Municipiului București

**AUTORITATEA PENTRU SUPRAVEGHEREA ȘI  
PROTECȚIA ANIMALELOR  
A.S.P.A.**

**C.G.M.B.**  
Autoritatea pentru Supravegherea  
și Protecția Animalelor

**ACT ADIȚIONAL NR.1**

Nr. 68  
Ziua 09 Luna 01 Anul 2016

**La contractul de prestari servicii nr. 4382/29.12.2015**

Incheiat intre

**Autoritatea pentru Supravegherea si Protectia Animalelor  
si  
SC Mag Med Vet SRL**

Avînd în vedere prevederile art. 7.1, din contractul de prestări servicii nr. 4382/29.12.2015

Tinând cont de prevederile art. 6, alineat (3), din HG. 925/2006;

Părțile, de comun acord, au convenit asupra modificărilor clauzelor contractuale astfel:

**ART. 1** Art. 7.1 din contract privind durata contractului, se modifica dupa cum urmeaza:

- „Art. 7.1 Durata prezentului contract este pana la data de 30.04.2016”.  
Celelalte clauze rămîn neschimbate.”

Părțile, au înțeles să încheie azi 04.01.2016 prezentul act adițional în 2 (două) exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

**Achizitor,  
Autoritatea pentru Supravegherea  
Si Protectia Animalelor**

**Director General,  
Bogdan Cristian Treeroiu**

**Director Economic,  
Marian Cernea Simion**

**Consilier Juridic,  
Mirea Aurelia-Florina**

**Prestator,  
SC Mag Med Vet SRL**

**Administrator,  
Istrate Manuel Valentin**

CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
Autoritatea pentru Supravegherea și Protecția Animalelor  
Vizat pentru control preventiv propriu  
Nr. 3 Ziua 9 Luna 1 Anul 2016

Semnatura \_\_\_\_\_



**Contract prestări servicii  
de asistenta medical veterinara conform  
prevederilor art. 12 alin (4) din HG 1059/2013**

În temeiul OUG nr. 34/2006 privind atribuirea contractelor de achiziție publică, a contractelor de concesiune de lucrări publice și a contractelor de concesiune de servicii, aprobată cu modificările și completările ulterioare, a intervenit prezentul contract de servicii

Între

**Autoritatea pentru Supravegherea și Protecția Animalelor** adresa: Sos. Oltenitei, nr. 169, sector 4 București, telefon 021/3129555, fax 021.312.95.10, cod fiscal 27243460, cont trezorerie RO14TREZ24G745000203030X, deschis la Trezoreria Sector 4, reprezentata prin Bogdan Cristian Treeroiu, având funcția de Director General, în calitate de achizitor, pe de o parte

și

**SC MAG MED VET SRL**, adresa: Bucuresti, sector 4, str. Resita nr. 4, Magazin, tel. 0722.55.78.88, nr. Reg. Comertului J40/10525/2011, cod fiscal RO 29057471, cont RO11TREZ7045069XXX010583 deschis la Trezoreria 4 reprezentata prin Istrate Manuel Valentin (denumirea conducătorului), in functia de administrator, în calitate de prestator, pe de altă parte.

**Clauze obligatorii**

**2. Definiții**

**Art. 2.1** - În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a. contract –prezentul contract și toate anexele sale;
- a. achizitor și prestator - părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;
- b. prețul contractului - prețul plătit prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- c. produse –
- d. servicii - servicii medical-veterinare
- e. origine - locul unde produsele au fost realizate, fabricate. Produsele sunt fabricate atunci când prin procesul de fabricare, prelucrare sau asamblare majoră și esențială a componentelor rezultă un produs nou, recunoscut comercial, care este diferit, prin caracteristicile sale de bază, prin scop sau prin utilitate, de componentele sale. Originea produselor și serviciilor poate fi distinctă de naționalitatea prestatorului;
- f. destinație finală - locul unde prestatorul are obligația de a furniza produsele;
- g. termenii comerciali de livrare vor fi interpretați conform INCOTERMS 2000 – Camera Internațională de Comerț (CIC);
- h. forța majoră - reprezintă o împrejurare de origine externă, cu caracter extraordinar, absolut imprevizibilă și inevitabilă, care se află în afara controlului oricărei părți, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- i. zi - zi calendaristică; an - 365 de zile.





### 3. Interpretare

**Art. 3.1** - În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include formă de plural și vice versa, acolo unde acest lucru este permis de context.

**Art. 3.2** - Termenul "zi" sau "zile" sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se specifică altfel.

### 4. Obiectul contractului

**Art. 4.1** - Prestatorul se obligă să presteze: servicii de asistență medicală veterinară conform prevederilor art. 12 alin (4) din HG 1059/2013, respectiv imobilizarea câinilor fără stăpân, prin administrarea de la distanță a unor substanțe stupefiante și psihotrope, cu ajutorul armelor utilitare sau care, trebuie efectuată sub stricta supraveghere a medicului veterinar de liberă practică, organizat în condițiile legii astfel:

1. 1 medic care să deservească echipajele ASPA de luni până vineri între orele 08:00-16:00;
2. 1 medic care să deservească echipajele ASPA non stop, doar la solicitarea ASPA;
3. Medicul va pregăti seringile prin dozarea substanțelor tranchilizante și anestezice, respectiv ketamina și xylazina, în funcție de greutatea, vârsta și starea generală a câinilor;
4. Medicul va asigura dezinfectarea materialelor (seringi și ace) utilizate la armele cu tranchilizant,
5. Va ține evidența consumului de medicamente utilizate, conform legii;
6. Va acorda primul ajutor în caz de nevoie câinilor capturați;
7. Medicul va avea asigurat de către ASPA transportul în acțiunile de prindere, materialele sanitare și medicamentele pentru arma tranchilizantă.

### 5. Prețul contractului

**Art. 5.1** - Achizitorul se obligă să plătească prestatorului tariful convenit pentru îndeplinirea contractului de servicii medicală veterinară, cod CPV- 8520000-1, astfel:

**Art. 5.2** Pentru medicul care va deserveți echipajele ASPA de luni până vineri între orele 08:00-16:00, tariful lunar 3800 lei fără TVA;

**Art. 5.1** Pentru medicul care va deserveți echipajele ASPA non stop, doar la solicitarea ASPA, un tarif de 300 lei/oră fără TVA

### 6. Modalități de plată

**Art. 6.1** - Achizitorul se obligă să plătească prețul pentru serviciile medical-veterinare prestate de către prestator, în termen de maxim de 30 zile de la data depunerii facturilor la secretariatul ASPA.

**Art. 6.2** – Prestatorul va emite factură fiscală lunar și va fi însoțită de următoarele documente:

1. pentru medicul care va însoți echipajele de luni până vineri, cabinetul veterinar va emite un raport lunar în care se vor consemna serviciile prestate, inclusiv evidența consumului de medicamente și materiale sanitare
2. pentru medicul de intervenție, cabinetul veterinar va emite un raport intervenție, în care va consemna, data, adresa intervenției, nr. orelor efectuate, nr. de câini capturați și evidența consumului de medicamente utilizate și materialele sanitare;
3. Proces verbal de recepție a serviciilor prestate.

### 7. Durata contractului

**Art. 7.1** – Prezentul contract, până la data de 31.12.2015 și poate fi prelungit conform art. 6 al. (3) din HG 925/2006.





## 8. Executarea contractului

**Art. 8.1** – Executarea contractului începe de la data de 29.12.2015.

## 9. Documentele contractului

**Art.9.1** - Documentele contractului sunt:

1. propunerea tehnică - financiară,
3. caietul de sarcini,

## 10. Obligațiile principale ale prestatorului

**Art. 10.1** – Prestatorul se obligă să presteze lunar la standardele și/sau performanțele prezentate în propunerea tehnică și caietul de sarcini.

**Art. 10.2** - Prestatorul se obligă să despăgubească achizitorul împotriva oricărui:

1) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu produsele achiziționate, și

2) daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea caietului de sarcini întocmit de către achizitor.

## 11. Obligațiile principale ale achizitorului

**Art. 11.1** - Achizitorul se obligă să recepționeze, respectiv să plătească prețul convenit în prezentul contract.

**Art. 11.2** - Achizitorul se obligă să plătească prețul serviciilor către prestator în maxim 30 de zile de la emiterea facturii de către prestator.

**Art. 11.3** - Dacă achizitorul nu onorează facturile în termenul convenit la art. 11.2, atunci prestatorul are dreptul de a sista prestarea serviciilor. Imediat după ce achizitorul își onorează obligațiile, prestatorul va relua prestarea serviciilor în cel mai scurt timp posibil.

## 12. Sancțiuni pentru neîndeplinirea culpabilă a obligațiilor

**Art. 12.1** - În cazul în care, din vină să exclusivă, prestatorul nu își îndeplinește obligațiile asumate, atunci achizitorul are dreptul de a deduce din prețul contractului, ca penalități, o sumă echivalentă cu 0,04% pe zi de întârziere din valoarea serviciilor neprestate.

**Art. 12.2** - În cazul în care achizitorul nu își onorează obligațiile în termenul convenit, atunci acestuia îi revine obligația de a plăti, ca penalități, o sumă echivalentă cu 0,04% pe zi de întârziere din valoarea facturii neachitate.

**Art. 12.3** - Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părți, în mod culpabil, dă dreptul părții lezate de a considera contractul reziliat de drept / de a cere rezilierea contractului și de a pretinde plata de daune-interese.

**Art. 12.4** - Achizitorul își rezervă dreptul de a denunța unilateral contractul, printr-o notificare scrisă adresată prestatorului, cu 5 zile înainte, fără nici o compensație. În acest caz, prestatorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului.

## Clauze specifice

### 13. Recepție, inspecții și teste

**Art. 13.1** - Achizitorul are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnică și din caietul de sarcini.





**Art. 13.2** Verificările vor fi efectuate de către achizitor prin reprezentanții săi împuterniciți, în conformitate cu prevederile din prezentul contract. Achizitorul are obligația de a notifica în scris prestatorului, identitatea persoanelor împuternicite pentru acest scop.

#### **Art. 14. Începere, finalizare, întâzieri, sistare**

**Art. 14.1** - (1) Prestatorul are obligația de a începe prestarea serviciilor în timpul cel mai scurt posibil de la primirea ordinului de începere a contractului, numai tarziu de 29.12.2015.

(2) În cazul în care prestatorul suferă întâzieri și/sau suportă costuri suplimentare, datorate în exclusivitate achizitorului, părțile vor stabili de comun acord:

a) prelungirea perioadei de prestare a serviciului; și

b) totalul cheltuielilor aferente, dacă este cazul, care se vor adăuga la prețul contractului.

**Art. 14.2** - (1) Serviciile prestate în baza contractului sau, dacă este cazul, oricare fază a acestora prevăzută a fi terminată într-o perioadă stabilită în graficul de prestare, trebuie finalizate în termenul convenit de părți, termen care se calculează de la data începerii prestării serviciilor.

(2) În cazul în care:

i) orice motive de întâziere, ce nu se datorează prestatorului, sau

ii) alte circumstanțe neobișnuite susceptibile de a surveni, altfel decât prin încălcarea contractului de către prestator,

îndreptătesc prestatorul de a solicita prelungirea perioadei de prestare a serviciilor sau a oricărei faze a acestora, atunci părțile vor revizui, de comun acord, perioada de prestare și vor semna un act adițional.

**Art. 14.3** - Dacă pe parcursul îndeplinirii contractului prestatorul nu respectă graficul de prestare, acesta are obligația de a notifica acest lucru, în timp util, achizitorului. Modificarea datei/perioadelor de prestare asumate în graficul de prestare se face cu acordul părților, prin act adițional.

**Art. 14.4** - În afara cazului în care achizitorul este de acord cu o prelungire a termenului de execuție, orice întâziere în îndeplinirea contractului dă dreptul achizitorului de a solicita penalități prestatorului.

#### **15. Ajustarea prețului contractului**

**Art. 15.1** - Pentru serviciile prestate, plățile datorate de achizitor prestatorului sunt tarifele declarate în propunerea financiară reoferată, anexă la contract.

**Art. 15.2** - Prețul contractului nu se ajustează.

#### **16. Forța majoră**

**Art. 16.1** - Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

**Art. 16.2** - Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

**Art. 16.3** - Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

**Art. 16.4** - Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

**Art. 16.5** - Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți încetarea cauzei acesteia în maximum 15 zile de la încetare.

**Art. 16.6** - Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de drept a prezentului contract, fără că vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

#### **17. Soluționarea litigiilor**



**Art. 17.1** - Achizitorul și prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

**Art. 17.2** - Dacă, după 15 de zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești.

## 18. Limbă care guvernează contractul

**Art. 18.1** - Limbă care guvernează contractul este limba română.

## 19. Comunicări

**Art. 19.1** - (1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

**Art. 19.2** - Comunicările între părți se pot face și prin telefon, telegramă, fax sau e-mail, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

## 20. Legea aplicabilă contractului

**Art. 20.1** - Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

Părțile au înțeles să încheie azi 29.12.2015 prezentul contract subsecvent în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

**Autoritatea pentru Supravegherea și Protecția Animalelor**

**Director General,**  
Bogdan Cristian Treeroiu



**Director economic,**  
Marian Cernea Simion

**SC Mag Med Vet SRL**

**Administrator,**  
Istrate Valentin Manuel



**Consilier Juridic,**  
Mirea Aurelia-Florina

